

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. -- Número 5.379

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20 »

Subscripción : En la isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHÓN, SÁBADO 3 DICIEMBRE 1921

Redacción y Administración :  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## ALUSIONES

### Derrotas psicológicas

Hace algunas semanas, el patriotismo de algunos españoles se sintió lesionado por una información del *Times*, de Londres, que atribuía malos tratos a los voluntarios ingleses del Tercio Extranjero. Ahora—el 21 de Noviembre—publica el mismo periódico una información de su correspondiente en Madrid, después de haber conversado con algunos de los cincuenta y tres legionarios ingleses que días atrás pasaron por Madrid a embarcar en Bilbao para Inglaterra. La repatriación se ha hecho por cuenta del Gobierno de España. ¿Por qué se ha concedido esta repatriación? ¿Qué razones han pesado para redimir a esos legionarios del compromiso que contraerán al alistarse?

De las conversaciones con el responsable del citado periódico inglés se desprende que las causas principales del descontento han sido dos: dificultades de idioma y deficiencias de comodidad. En vez de organizarlos en un pelotón de ingleses, con sus jefes respectivos de la misma nacionalidad—entre los legionarios había nada menos que cuatro ex capitanes del Ejército británico—, los mezclaron en diversas compañías con hombres de otras razas y lenguas. El resultado era que no podían entender una orden y sólo podían cumplirla imitando los movimientos de los compañeros, con la torpeza y dilación consiguientes. Esto daba origen a castigos que, precisamente por provenir de folias involuntarias, sólo imputables a una organización defectuosa, basada en el supuesto de que todos los legionarios habían de conocer el español, tenía que irritar doblemente, por la dureza y la injusticia.

La otra causa era el cúmulo de incomodidades. Téngase presente que esos legionarios habían sido, en su mayor parte, combatientes en la gran guerra, donde el soldado en general, pero especialmente el inglés, vivía casi con lujo en cuanto a alimentación, higiene, alojamiento y tratamiento médico. El guerrero moderno se aviene mal con las antiguas condiciones de hambre, sed e inmundicia que amenazaban su vida tanto como el enemigo. El tipo de vida del hombre contemporáneo ha mejorado no sólo en las fábricas, en las minas y en las viviendas, sino también en los ejércitos. Contra lo que antaño se creía, un soldado bien nutrido, limpio, sano, poco fatigado, combate mejor que otro famélico, sucio, enfermo y readido de cansancio. Pero la guerra de Marruecos es una guerra medioeval, si se la compara con la europea, en cuanto a condiciones físicas del soldado. No es sorprendente que los legionarios ingleses no pudieran resistir la escasez de agua, los uniformes manchados aun con la sangre del anterior dueño y piagados de piojos y pulgas; el olor de los residuos putrefactos y abandonados al sol de los animales muertos para el avituallamiento del Ejército.

Se dirá: la retirada de esos cincuenta y tres legionarios ingleses tiene poca importancia. Pero sí la tiene, porque es gravísima como síntoma. No olvidemos que hará cosa de un mes aconteció un hecho parecido con la legión cubana. Por un extraño fenómeno sentimental, vinieron de Cuba algunos centenares de hombres,

muchos de ellos cubanos, a combatir por España. Era como una reconciliación, como una reversión de los sentimientos que inspiraron la última guerra de Cuba por la independencia. A cambio del sacrificio que ofrecían sólo solicitaban—y así les fué prometido por las autoridades españolas en Cuba—que se les constatará combatir junto a todos los expedicionarios, bajo unidades separadas, dentro, claro es, del mando único del Ejército. Era una aspiración psicológica, comprensible en hombres unidos por hábitos y sentimientos comunes. Fuéles negada—después de prometida en Cuba por nuestros representantes diplomáticos—esta modesta pretensión, que en nada podía menoscabar la eficacia de la lucha, y los legionarios, heridos en la devoción y entusiasmo con que se habían inscrito, y que tan poca correspondencia hallaba en las autoridades españolas de Marruecos, dieron por rotos sus compromisos y regresaron a Cuba, con el alma doblada por muy distintos sentimientos de los que habían traído.

La gravedad de estos dos casos estriba en lo siguiente: en que España no está, por lo visto, capacitada para organizar un ejército de voluntarios. Pero si ha de continuar la acción de España en Marruecos—particularmente, el que este escribe cree inevitable el abandono—, es consenso general que el ejército encargado de secundar la acción civil no puede ser definitivamente un ejército obligatorio. La índole colonial de esta empresa exige, en tanto que se la prosiga, un ejército de voluntarios, de españoles y extranjeros que tengan el gusto de la guerra y prefieran esa ocupación a toda otra civil. Pero un ejército voluntario, cuando falta un levantamiento ideal nacional, necesita el cebo de comodidades físicas y atenciones espirituales que atraiga y retenga al guerrero de temperamento. Y como se ha visto, hasta ahora, las autoridades españolas sólo han logrado descontentarle y ahuyentarle. Este es el hecho, y en vez de dolerse de que la Prensa extranjera le recoja y defina, fuera mejor reconocer nuestra ineptitud psicológica y, si aun era tiempo, procurar entender y seducir la psicología del soldado que va espontáneamente a la guerra. De él, más que del que va a la fuerza, depende el éxito ulterior de la acción de España en Marruecos.

LUIS ARAQUISTAIN.

## DESDE ALHUCEMAS

### La situación de los prisioneros es difícil

Alhucemas.—Hace tres días llegó a esta isla, procedente del campo moro, un súbdito francés que desertó del ejército poco antes de ocurrir los sucesos de Julio, y fué capturado por los moros, que le crayeron español.

Este francés fué cocinero del general Navarro todo el tiempo que ha durado su cautiverio, y por esta razón conoce perfectamente la vida de los prisioneros y las penalidades que padecen.

Los del campamento de Annual son víctimas de todo género de malos tratos, se les imponen los trabajos más duros y andan hambrientos y sin abrigo, porque no han llegado a su poder las mantas ni los capotes que les enviaron.

Con ellos hay veinte o treinta niños, que pasan también grandes privaciones.

Los prisioneros de Aydir no están mejor tratados que los de Annual. A su poder no llegan la mayoría de los paquetes que les envían sus familias, y no pueden escribir, porque sus vigiantes se lo impiden.

La última vez que Dris ben Said vino de conferenciar con Abd el Krim acerca de los prisioneros, se mostró desalentadísimo, pues ni siquiera le habían permitido verlos ni entregarles las cartas que para ellos llevaba. No ocultó que la situación de los cautivos es gravísima, y añadió con gran nerviosidad: «La culpa la tiene... quien la tiene.»

Por otra parte, crece la indignación en el campo moro contra esta plaza, y son ya muchos los que vienen gestionando de Abd el Krim que rempa el fuego contra Alhucemas y el Peñón.

Una minoría, más prudente, se opone a esto, porque, una vez que se hayan roto las hostilidades, no podrán adquirir aquí los víveres y vituallas de que a diario se aprovisionan; pero los turbulentos sostienen que si nos negamos a este comercio desaharán a cañonazos la isla.

Para resolver estas diferencias se ha celebrado una «junta» en la cabilia de El Hach Dilaan. Parece que en ella se trató de la conducta a seguir con los prisioneros y que se pidieron cuentas a Abd el Krim de cierta cantidad de municiones que han desaparecido, y que se supone que el capitán ha vendido sin autorización de otros jefes.

Todos estos días los moros adquieren cantidades verdaderamente considerables de víveres y ropas, pero se niegan en absoluto a llevar a los prisioneros cartas ni vituallas. Sólo el día 20 se logró que llevaran una ración de pan.

También continúa, sin que encuentre el menor obstáculo, el transporte de municiones. El día 17 condujo una barquilla proyectil de cañón a la playa del Murro, donde los indígenas tienen establecida una batería. También prosiguen los viajes desde Sidi Dris.

Se asegura que Abd el Krim ha regresado muy disgustado de la zona de Melilla, tanto por lo mal que van sus asuntos por esa parte, como por la situación de su hermano, al que no consigue arrancar de las manos de los gomarías.

El vapor «Juan de Juanes» ha traído 500 proyectiles para los morteros Mata; pero seguimos esperando la llegada de la batería de tiro rápido y de los 10.000 sacos terreros que se habían prometido, y que cada día son más necesarios.

## Crímenes sociales

Dos se han cometido en Madrid. El sábado por la noche el uno. Al anochecer del martes el otro. Sociales son esos y todos los crímenes, no sólo los que se denominan así únicamente.

El sábado y en la plaza del Ángel, esquina a la de Espoz y Mina, un inspector de vigilancia, al que algunos perros policías metidos a periodistas elogian sin tasa, como si hubiera realizado una bella obra, disparó sobre su mujer, de la que estaba divorciado, y sobre su cuñado. La mujer malherida, ha fallecido.

Se trata de un parricidio y de un homicidio, que deseo sea frustrado.

¿Hay agravantes? ¿Hay atenuantes? No lo sé. Al procesado se le debe siempre respeto. Respetable debe ser siempre la víctima, sobre todo si es mujer.

Este crimen social enseña mucho. Lo primero la conveniencia del divorcio. Lo segundo la perniciosa ejemplaridad, porque, si mata por honor, por celos o por lo que fuera un hombre encargado de velar por la seguridad de las personas, ¿cómo se ha de cortar con facilidad el criminal procedimiento de los atentados?

Claro que el militar, que el policía, que el sacerdote, que el profesor son hombres: pero agrava la profesión el delito, porque en ellos es más disolvente que en otros. No he de decir de este parricidio y homicidio más que lo preciso, deseoso de no agravar la situación del delincuente. ¡Respeto al procesado! ¡Piedad para el delincuente! Hemos de tenerla, aunque falte a ella en Barcelona de manera afrentosa para aquella ciudad de los tormentos de Montjuich, y para España.

No debe imponerse penas afflictivas paseando por las calles, amarrados y en cuerda, de las comisarías a la Dirección, de la Dirección al juzgado y de éste o de la Dirección a la cárcel, a delincuentes, y menos a procesados y a detenidos por sospechas. Jamás debe pegarse al detenido ni atormentarlo para hacerle declarar: y no se debe infligir tormento moral al reo, al sentenciado, al delincuente convicto ni al supuesto.

En los desampagos de la Gran Vía fueron objeto de una agresión el ingeniero y el maestro de obras, ambos franceses, de una obra en construcción. Los asesinos huyeron. Se vigilaba la obra porque había una huelga y se custodiaba a los que han sido heridos. Más vigilancia y torpe custodia. No es la primera vez que se efectúan mal los oficios de prevención, evitadores de lo que sentimos y condenamos. Después y a cambio de esa primera torpeza, vienen los palos de ciego, los excesos de celo, las redadas, las detenciones de inocentes y el empleo de procedimientos ilegales y aun delictuosos.

La huelga está bien cuando es fundada y no caprichosa; lo que además de criminal es contraproducente, es el atentado a las personas.

En esta ocasión ha venido a empujar una muy loable, generosa y justa

campaña del Ateneo de Madrid que ha protestado contra los villanos y criminales procedimientos de Barcelona, donde se resucita Montjuich, con toda su fama siniestra.

El Ateneo sabe que el cadáver del joven Areh, hijo de uno de los fusilados en Montjuich por el atentado de la calle de los Cambios, tenía en el cráneo señales de haberle tundido a golpes, de haberle matado a fuerza de golpes.

A la enfermería de la cárcel de Barcelona van de la jefatura presos, heridos, machacados, tundidos, hechos papilla.

Se citan nombres. El Ateneo sabe los de Cervera, Gil y López. Y el Ateneo no ha olvidado la libertad y muerte de Boal en represalia por la agresión de que fué víctima el alcalde de Barcelona.

La agresión criminal perpetrada en Madrid la víspera de celebrar el Ateneo su primer mitin de protesta, servirá para que el vulgo disculpe, si no aplante, la arbitrariedad criminal de Barcelona.

Para un espíritu sereno, amante de lo justo y elevado, lo uno no disculpa ni menos justifica lo otro. Nada de impunidad. El crimen debe ser castigado, pero siempre con arreglo a las leyes, nunca por procedimientos criminales. La venganza no es la justicia y la ley del Talión, única vigente en la Barcelona de Cambó, fué ya condenada en el Nuevo Testamento. Pero a la caterva que forma el vulgo no se le puede ir con filosofías, como ella dice, ni reflexiones, y para esa gente impulsiva, sentimental y necia de mollera, los disparos de la calle justa del Horno de la Mata con una saiva triunfal para los nuevos condes de Barcelona y al herir al ingeniero y al contratista han herido al Ateneo. Estos crímenes son no solamente execrables, como todo crimen, sino contraproducentes, dañinos para la causa del proletariado.

En un círculo vicioso estamos. Hay represalias porque hay venganzas, y hay venganzas porque hay represalias. El círculo cada vez es más estrecho y más feroz. Lo forja el odio. Para romperlo hay que apelar a la justicia. El Ateneo de Madrid se fragua. Del Ateneo puede salir forjada la espada libertadora y justiciera; la espada del Sifredo español.

ROBERTO CASTROVIEJO.

## TEATRO PRINCIPAL

Sábado día 3 de Diciembre de 1921. — A las nueve.

CINEMATÓGRAFO

ESTRENO de la octava jornada de la grandiosa serie

## ELMO EL PODEROSO

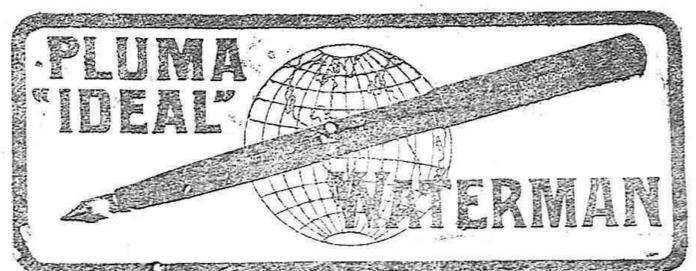
— Titulado —

POR LAS REGIONES ETÉREAS

Soberbiamente interpretada por los populares artistas

TARZAN y LUCILE

Domingo. A las 5 y media y 9 el mismo grandioso programa.



Véndese en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva

### No se debe abusar de las laureadas

Se ha publicado en difentes periódicos la noticia de haberse formado juicio contradictorio para la concesión al señor marqués de Cavalcanti de otra laureada. Ya don José Cavalcanti de A'burquerque obtuvo esa ilustre cruz cuando la famosa carga de Taxdir. Después fué diputado a Cortes y, más tarde, titulo. Ya está bien, ¿no?

La nueva laureada arranca en el día de Tizza. Cuatro laureadas más para cuatro oficiales de ingenieros se anuncian. Y uno se interroga: ¿Es que Tizza fué las Termópilas?

No. No. La cruz laureada de San Fernando, que ostentan Burguete y González Tablas, por ejemplo, conlleva el galardón más alto que la patria concede a sus hombres de guerra. Rebajarla, prodigarla, empobrecerla, equivale a disminuir el ejército.

Ahora bien; ¿qué fué el combate de Tizza?

Yo he tenido la fortuna de leer el parte enviado acerca de este hecho de armas por el teniente coronel de ingenieros, jefe de las fuerzas de esa clase, al general de la columna. Y dice, de un modo textual, que el suceso careció de importancia, y que habiendo cumplido todos con su deber, nadie se distinguió: no hubo distinguidos. Y si no hubo distinguidos—preguntá el gacillero—, ¿cómo puede haber laureados?

Las fuerzas de ingenieros tuvieron en Tizza ¡cuatro bajas! Esto lo sabe el cronista por otras veraces referencias. ¡Cuatro bajas! Cuatro bajas, ¿pueden ser la llamada que funda cinco laureadas de San Fernando? No tiene el cronista la menor malquerencia contra su amigo el señor marqués de Cavalcanti. Pero una cosa es la amistad y otra el interés patrio y el sentido de la recompensa.

Hay que no inflar las cosas. Hay que ser ponderados. Y ese insigne símbolo de valor heroico que algunos ilustres militares ostentan en el pecho, bien merece trato de equanimidad. Que Tizza no rememore a Taxdir. Que la exageración, que la hipérbole no nos arrastre al villismo, al carrancismo belicoso.

LUIS ANTON DEL OLMET.

(De Heraldo de Madrid)

### Una carta del "Nov del Sucre"

Madrid.—El diputado señor Compans ha recibido una carta del «Nov del Sucre», en la que, entre otras cosas, dice lo siguiente:

«Por fin parece que la cordura y el buen sentido se impone. Lo curioso sería saber qué es lo que se ha ganado con lo que se ha hecho: agravar el problema, deshonrar a Barcelona. Ahora preparémonos para arreglar lo que otros complicaron con tanta pasión como desconocimiento de lo que hacían.

Esta es la herencia que hoy nos han dejado: confusión enorme, apetitos insaciados e insaciados, entronizamiento de un sinfín de peligros, de chulos y de «macarrones» guardadores del orden, recaudadores de cuotas y sociólogos de navaja y de presidio; doscientos muertos y tres mil hogares desechos, odio en el corazón y pesimismo en la mente. Además, un puñado de hombres que quedaron inutilizados para siempre a consecuencia de las torturas recibidas. Esto es lo que heredamos. ¡Bonita herencia! Y con esto tenemos que levantar el edificio de concordia y de paz en la buena noble! No son muy buenos los materiales, que digamos; pero en fin, nuestra obligación es ésta, y a su cumplimiento disciplinarse mi conducta».

## SALON VICTORIA

Sábado día 3 de Diciembre de 1921  
A las 5 y media VERMOUTH DE MODA con SEXTETO  
Otra sesión a las 9.  
ESTRENO del octavo y último tomo de la novela cinematográfica  
**LA DUEÑA DEL MUNDO**

Soberbia interpretación de la morisima actriz alemana MIA MAY.  
Completarán el programa ACTUALIDADES GALIMONT, MARRUECOS y la muy cómica interpretada por EL titulada ISLA DE LAS ESTRELLAS.  
Domingo. A las 5 y media y a las 9 el mismo grandioso programa.  
Días 7 y 8.—GRAN ACONTECIMIENTO

— LA HIJA DEL PATRONO —  
por la malograda artista francesa SUSANA GRANDAIS

## CINE ESPAÑA

Sábado día 3 de Diciembre de 1921. — Unica sesión a las 9.  
SESION DE GRAN MODA

ESTRENO de la magnífica película en seis partes de gran intensidad dramática, titulada  
**— TODO SE PAGA —**  
Admirable creación de la eminente actriz M. ROLLAND NORMAN y del reputado actor PAUL GUIDÉ

ESTRENO en Mahón del suplemento Pathé, titulado  
**MARRUECOS N.º 9**

con la toma de Monte-Arruit y visiones interesantes de las operaciones de Africa.  
La interesantísima REVISTA PATHE y una comica por EL... completarán el programa.  
Domingo. A las 5 y media y a las 9 el mismo grandioso programa.  
Después de la última sesión inauguración de los bailes del España, regalándose en un intermedio a las señoras y señoritas concurrentes billetes con opción a tres participaciones de la Lotería de Navidad.  
Miércoles próximo: **EL CONDE DE MONTE-CRISTO.**

## LAS NOVEDADES

Comercio de ERNESTO MATAS, calle del Doctor Orfila, núm. 1

— PRECIOS REDUCIDOS —  
EXPLÉNDIDO SURTIDO :: MAGNÍFICAS TELAS  
EDREDONES EN ALGODÓN Y EN SEDA, RELLENOS DE MIRAQUANO, GRAN MODA  
PIEZAS DE GÉNERO BLANCO, VARIAS CLASES Y TAMAÑOS  
GABARDINAS :: ALFOMBRAS :: TAPICERIAS  
MÚLTIPLES ARTÍCULOS  
**ELEGANCIA :: BUEN GUSTO :: BARATURA**

## TRIANON

Sábado, día 3 de Diciembre de 1921. — A las nueve de la noche  
PROGRAMA NUEVO

ESTRENO de la extraordinaria cinta en seis partes, titulada  
**— LEY NATURAL —**  
Por la gran artista americana, creadora de «Polichinchas»,  
**CLARA KIBBALL**

A las 5 y tres cuartos. Domingo, día 4 A las 8 y tres cuartos.  
El mismo extraordinario programa que antecede.  
A las once y media

**GRAN BAILE DEL TRIANON**

Unico Depósito de calzado en Mahón  
PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

### Noticias marítimas

**Movimiento de buques**  
En vista de no haber recibido telegrama en contra a la hora de escribir estas líneas (ocho mañana) se supone que ayer tarde debió salir de Barcelona el vapor correo «Balear» para llegar hoy y salir hoy según el itinerario.  
—El vapor correo de Palma no ha llegado tampoco esta mañana por causa del mal tiempo. Es probable llegue es a tarde.  
—Ha quedado despachado para Phillipville. (Francia) el hermoso pailebot de tres palos de la matrícula de Palma «Mercurio» que ha cargado un poco de lastre.  
Dicho buque irá mandado por el patrón nuestro buen amigo y paisano don José Guerrero en sustitución del que lo manda don S. Bosh.  
—Ha terminado la descarga de mercancías la balandra «Anita».  
—Esta mañana no se había recibido telegrama de salida del pailebot «Júpiter» de Barcelona para esta.  
—Tampoco se tiene noticia del día fijo que debe llegar el vapor inglés que trae hulla para la Fábrica de Gas

**SARNA**  
Antiséptico MARTÍ 10  
el único que la cura sin baño.  
Véndese en todas las farmacias.

— C O K —  
De superior calidad  
Desde 1.º de Abril nuevos precios  
**FABRICA DE GAS**

**LIBRO NUEVO**  
DE GRAN ACTUALIDAD  
**RUIZ ALBENIZ**  
(EL TEBIB ARRUMI)  
**ESPAÑA EN EL RIF**  
Estudios del indígena y del país :: Nuestra actuación de doce años :: El desastre y las responsabilidades ::  
PRECIO: 6 PESETAS.  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### Aguinaldo del Marinero

SEGUNDA relación de señores propietarios que han enviado a la Comandancia de Marina donativos en especies (quesos y sobrasadas) con destino a los marineros que combaten en Marruecos.

- Doña Margarita Pons, Viuda de Seguí.
- Blanca Hédiger, Viuda de Ruby.
- Srta. Pilar Moysi.
- Don Pedro Seguí Oliver.
- Bartolomé Escudero Manent.
- Ignacio Paserius Vivent.
- Juan Alemany Valent.
- Juan Mateo Germán.
- Agustín Marqués.

(Continuará)  
Se reciben los donativos hasta el día 8 del corriente.

### Cronica local y general

#### CASA DEL PUEBLO

Casino de Obreros de Unión Republicana  
Esta Sociedad juega el billete número **34.274**

del sorteo que se celebrará en Madrid el día 22 de Diciembre de 1921.  
Desde esta noche, hasta el día 10 del próximo mes de Diciembre, de 8 a 9 se despacharán participaciones del mismo, en la Casa del Pueblo a los señores socios.  
Mahón 21 Noviembre 1921. — El Presidente.

#### La patrona de los artilleros

El cuerpo de los artilleros conmemorará estos días la fiesta de su patrona Santa Bárbara.  
Segun la costumbre tradicional es la tarde se recrearán las tropas con actos de expansión y regocijo.  
Mañana asistirá todo el personal a una misa que este año será doblemente útil por celebrarse en día de precepción, y pasado mañana lunes se dedicarán pios sufragios a los artilleros difuntos.  
Hoy y mañana se obsequia a la tropa con comidas extraordinarias. El día de Santa Barbara los artilleros vistén de gala.

#### Una expedición cinematográfica

Harry Pier, el famoso artista alemán, está preparando una gran excursión cinematográfica, teniendo en proyecto recorrer gran número de capitales de España y buena parte del territorio norteafricano.  
Filmará tres emocionantes películas por cuenta de la «Ereika Trust», de Munich.  
Exclusivamente para este viaje ha fletado un vapor en el que se instalará una central eléctrica; además se habilitarán unos camarotes como laboratorio y llevará instalación de telegrafía sin hilos.  
Llevarán a bordo varios automóviles, canots y cuanto sea necesario para no depender ni necesitar de nadie en los países que visiten.  
Esta será la primera vez que una compañía alemana efectúa una tournée de tan alta importancia.  
Parece ser que Barcelona y sus alrededores será una de las ciudades en las que permanecerá más tiempo.

#### Función patriótica y benéfica

Se celebrará en el Teatro Principal en obsequio del ejército de Africa el viernes de la semana próxima.  
Bajo la dirección y con la cooperación de valiosos elementos de la localidad, juntamente con la aventajada contralto señorita Bellina Martini, se ejecutará la ópera «Aida», y un coro de señoritas acompañado por la música militar interpretará «La canción de la enfermera».  
Se trata de elementos que ya en otras ocasiones han merecido justas alabanzas y han sido evocados y que mencionaremos concretamente al publicar el programa íntegro del festival benéfico patriótico.  
Cerramos hoy esta breve nota con una consideración; es la siguiente:  
Si son siempre dignos de economía y de estímulo los recreos cual este instructivos y cultos que afinan la delicadeza del espíritu, debe ser más expresivo el elogio cuando la diversión no es infructuosa y se inspira en sentimientos patrióticos y generosos.

#### Concierto público

Mañana domingo, la Banda municipal tocará de doce y media a una y media en el paseo de Isabel II y ejecutará el programa siguiente:

- 1.º Pasodoble «Exploradores Carcerenios», Romero.
- 2.º Carrolin de la zarzuela «Las romanas caprichosas», Penella.
- 3.º Selección de la ópera «Eva», Lehar.
- 4.º Pasodoble «Los petits pierrots», José.

Por él podrán ver que ha quedado establecida aquí una subdelegación, lo cual representa una gran ventaja ya que habrá mayores facilidades para el aprovisionamiento, siendo además garantía de seriedad el nombre de la Compañía y el de las personas aquí designadas para la representación.

— C O K —  
El combustible más económico  
**FÁBRICA DE GAS**

#### Abuso en la venta de pescado

De nuevo hemos de llamar la atención sobre este particular, seguros de encontrar al señor Alcalde tan atento como en reciente ocasión en que sometimos a su autoridad un asunto análogo.

No son hoy los pescadores que llegan por mar los acozados por los revendedores y por quienes quieren adelantarse (como privilegiados) a los otros compradores. Nos referimos ahora a los que tienen el pescado en carretones procedente de Fernells o de otros pueblos.

Segun las disposiciones municipales vigentes no pueden los revendedores de pescado adquirir el artículo antes de las diez de la mañana, pero no suzede así sino todo lo contrario y la comprobación está reciente. Data de esta mañana. Al llegar los carretones se aglomeran los más corredores y que más saben empujar y allí mismo precipitadamente hacen sus compras. Entre estos listos hay revendedores muy aprovechados y negociantes, como uno que hoy adquirió sesenta pesetas al precio de una peseta quince céntimos la tercia para revenderlos inmediatamente a peseta cincuenta. Ya es ganancia.

Esperamos que el señor Alcalde enterado de cuanto precede dictará las disposiciones que estime convenientes.

— C O K —  
PIDALO SIEMPRE A LA  
**FABRICA DE GAS**

#### Buena mejora

Llamamos la atención de nuestros lectores respecto al anuncio de la «Compañía General de Carbones» que publicamos en otro lugar de este número.

— C O K —  
Clase superior  
**FABRICA DE GAS**

Debido al mal coriz que presenta el tiempo hace unos días que no salen a la pesca las parejas del bou.  
Parece que hay señales de rolar el viento al Norte.

El tiempo

— C O K —  
Buena mejora

Llamamos la atención de nuestros lectores respecto al anuncio de la «Compañía General de Carbones» que publicamos en otro lugar de este número.

— C O K —  
Clase superior  
**FABRICA DE GAS**

Debido al mal coriz que presenta el tiempo hace unos días que no salen a la pesca las parejas del bou.  
Parece que hay señales de rolar el viento al Norte.

El tiempo

COMPANIA GENERAL DE CARBONES S. A.

Dirección telegráfica: PARK

Teléfono 76

CAPITAL SOCIAL: 3.000,000 PESETAS

PROVEEDORES DE LA MARINA DE GUERRA ESPAÑOLA

DOMICILIO SOCIAL: BARCELONA Plaza Medinaceli, 5.

SUCURSALES.—BILBAO; Granvía, 42.—CÁDIZ; Isaac Peral, 17.—CARTAGENA; Muralla, 15.—CORCUBIÓ; Playa de Queije.—CORUÑA; Juana de Vega, 3.—GIJÓN; Corrida, 1.—MADRID; Príncipe, 1.—MALAGA; Alameda de Carlos Haas, 6.—MARIN; Monteros Ríos, 45.—SAN SEBASTIAN, Elcano, 10.—SANTANDER; Paseo Pereda, 32.—VALENCIA; Lauria, 3.—VIGO; Avenida Montero Ríos, 7.—PALMA DE MALLORCA; Conquistador, 18.

SUBDELEGACION DE PALMA EN MAHON:

RAMPA ABUNDANCIA, 20.

Mahón Foot Ball Club

Mañana domingo, a las dos y media de la tarde, se jugará en la plaza de la Esplanada un interesante partido entre los equipos «Santa Bárbara» y «Atlético» de esta ciudad. Es de suponer, dado el empate del último partido jugado, que dicho match resultará en extremo interesante. Se rumorea que ambos equipos intentan reforzar sus filas para saber en definitivo cuál es el vencedor.

PARA LAS SEÑORAS

Temporadas de Otoño e Invierno MODAS

La más completa colección de revistas de modas, mensuales, trimestrales: : : : y de temporada : : : : MODAS PARA NIÑOS Tipografía Mahonesa, calle Nueva

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

ESPAÑA EN AFRICA

El rescate de los prisioneros

El señor Maura trata en el Senado de la liberación de los cautivos.—Es muy comentada la suspensión repentina del debate sobre recompensas militares.—Resurge el terrorismo sindicalista Asesinatos en Barcelona

Barcelona 2 a las 6-20, recibido con gran retraso.

LAS CORTES

Sesión del día 1.º

CONGRESO

Preside el señor Bullón y empieza el acto a las tres y media. En el banco azul el Ministro de Estado señor González Hontoria y el de Hacienda señor Cambó. Se declara abierto el periodo de ruegos y preguntas. El señor Arroyo protesta contra los procedimientos que siguen en Palencia los inspectores de Hacienda, quienes para hacer efectivas las contribuciones cometen atropellos. Pregunta qué criterio tiene el señor Cambó. Trata también de la excesiva tributación por el cultivo del viñedo. Le contesta el Ministro de Hacienda que se corregirán los errores y que prepara una disposición encaminada a que los inspectores de Hacienda actúen como guías y consejeros de los contribuyentes. Promete además el señor Cambó enterarse de las denuncias que ha formulado el señor Arroyo. Don Emiliano Iglesias protesta por que el gobernador de Pontevedra suspendió un mitin agrario y luego se jactaba por haber recibido felicitaciones de los señores Maura y conde de Celedo de Portugal. Este último, como ministro de la Gobernación, justifica la suspensión del mitin y defiende al gobernador. Rectifica el señor Iglesias; insiste en las censuras y pide luego que se reparen los miles de españoles sin trabajo y sin recursos que hay en Norte América. El ministro de Estado señor González Hontoria le responde que el Gobierno se preocupa de este asunto,

pero que la repatriación costará do millones. El conde de Santa Engracia protesta por haberse suspendido un mitin organizado por los vecinos de Valls y pide informes sobre el curso de la epidemia tifoidea. Contestan los ministros de Gobernación y de Fomento, señores conde de Celedo de Portugal y Maestre, respectivamente. El señor Beltrán anuncia una interpelación sobre política arancelaria. Protesta el señor Sabarrit por haberse elevado las tarifas tranviarias y le dice el señor Maestre que no se han presentado reclamaciones. El señor Gascón María trata de la elevación de los aranceles y el señor Ibáñez Rizo continúa su discurso sobre la exportación de la naranja. Al contestarle el señor González Hontoria defiende la reforma arancelaria. Orden del día: suplementos de créditos para obras públicas. Defiende un voto particular el conde de Santa Engracia y le contestan los señores Cambó y Maestre. El señor Guerra del Río consume un turno contra la totalidad y defiende la necesidad de obras públicas en Canarias. Se discute el proyecto de ordenación bancaria. El señor Rahola contesta al señor Pedregal. Rectifica ambos. Consume un turno el señor Balparda y le contesta el señor Bernal. Y se levanta la sesión a las ocho y media. Es comentadísima la suspensión repentina del debate sobre el proyecto de recompensas militares Senado La sesión empieza a las tres y cuarenta presidida por el señor Sánchez

Toca y representado el Gobierno por los señores Maura y marqués de Corfina.

Este último sube a la tribuna y lee un proyecto de aviación naval.

Se pasa seguidamente al orden del día y se reanuda el debate sobre la cuestión de Marruecos.

El señor Maura ensalza la discreción de los oradores, la que no excluye las censuras, pero si las injusticias. Luego sigue en esta forma: —Se remediarán las deficiencias sanitarias.

El rescate de los prisioneros nos preocupa sin pensar si aquellos lucharon bien o mal. Después de liberarlos vendrá todo lo demás.

La primera semana del asedio de Melilla formóse en Guelaya un sindicato para explotar el negocio del rescate, escuchados los negociantes por Abd el Krim.

A los prisioneros se les dividió en dos grupos. En Aixdir, los oficiales y en Annual los soldados.

Se aprovechó la relajación de los prisioneros para hacernos la forzosa con el intento de impedir el avance de nuestro ejército; pero no obstante, realizase el avance y sobrevino el decalimiento de las cabillas.

Por el rescate se nos exigen algunos millones. Bien sabe Dios que si se tratara sólo de unas pesetas, ya estarían en libertad los cautivos.

Pero esta enorme suma de dinero que nos oiden servir para sostener en armas a los rebeldes y para que adquirieran material de guerra y municiones. Esto podría representar muchas vidas de españoles y muchísima sangre.

Sabemos los nombres de los prisioneros, pero ignoramos cuantos murieron.

No podemos consentir que las familias de los soldados que luchan den dinero que sirve para matarles.

Acceder al rescate en la forma que exige el enemigo debilitaría la acción del Gobierno y no estamos dispuestos a consentirlo (rumores).

Espero que todos se darán perfecta cuenta de la situación.

El señor Puñido insiste en materia de sanidad.

Atiende el señor Gil Carreras a deficiencias en cuestión de administración y el señor Cierva le contesta que no puede improvisarse todo.

Rectifican los oradores. Interviene el señor Amós Salvador, presenta un estudio detallado de la cuestión militar y del salvajismo de los rifeños.

Dice que con el apoyo de la cámara pediría la supresión de las juntas informativas.

Contesta el señor Maura que las censuras lanzadas por los oradores ya las ha contestado el Gobierno.

El marqués de Hoyos pronuncia un discurso que para el orador resulta chistoso y no hace reír a los oyentes. Y se levanta la sesión a las siete y veinte.

Crónica Nacional

Des bravias locas

Barcelona.—En un asilo del Parque una mujer loca mató a una compañera.

Según se dice el temporal reinante y el estado atmosférico habían excitado mucho a las alienadas.

Asesinatos sindicalistas

Barcelona.—En Hostfranche se presentaron cuatro individuos a la puerta de una carpintería y apenas llegados dispararon cuatro tiros a quemarropa sobre el encargado Eduard Calvo al que hirieron muy gravemente.

Salió luego el dueño Jaime Mesires y le atravesaron el pecho a balazos. Este último murió luego en el dispensario.

Al huir los agresores encontraron al carpintero Juan Codorniu que daba voces de alarma y le atravesaron el torax.

También murió. El motivo de haber sido víctima los nombrados es, según dicen, el haberse negado a inscribirse en los sindicatos.

Otro asesinato

Barcelona.—En Sanz en la calle de Badal se presentaron los asesinos en el piso que habitaba Joaquín Malus y le invitaron a salir a la calle, de lo cual se excusó por tener a su padre enfermo convaleciente.

Más tarde los agresores acometieron a Malus debajo del puente del ferrocarril, le destrozaron la cabeza y le dejaron muerto.

Ecós del Parlamento

En los pasillos.

Madrid.—Melquiades Alvarez, al conocer la noticia de que se había suspendido el debate sobre Marruecos, dijo que la verdadera nota política del día, consistía en saber la causa que haya motivado la suspensión del proyecto de recompensas.

A continuación, el señor Alvarez dió a entender que la discusión de dicho proyecto se ha suspendido por la actitud de determinados organismos.

En una reunión que han celebrado los jefes liberales, se ha acordado dar al Gobierno toda clase de facilidades para la aprobación del proyecto de ordenación bancaria, negándosele es cambio por lo que hace referencia al de recompensas.

Así se hará constar en el sesión de sesiones.

No obstante, en el Congreso continuará la discusión de este proyecto, el cual sólo ha sido llevado a la Cámara por los constantes requerimientos del señor Cierva.

Esta cuestión planteará una situación muy difícil a los ministros liberales que figuran en el actual Gabinete.

Interrogado el marqués de Alhucemas sobre el alcance e importancia del discurso del señor Maura, ha contestado que no tenía elementos de juicio bastantes para emitir una opinión sobre lo que ha dicho el jefe de Gobierno.

«Reconozco—ha añadido—la importancia y trascendencia del discurso; pero para ello tendría el presidente del Consejo datos íntimos que los de más desconocemos, y que de seguro habrán pesado en su ánimo antes de pronunciar este discurso.

No obstante, espero que en su día el señor Maura explicará claramente la razones que le han obligado a proceder en la forma en que lo ha hecho.

Probablemente, en una de las primeras sesiones de la próxima semana quedará terminado en el Senado el debate sobre Marruecos.

De ser así, como el jueves es la fiesta de la Concepción, no habrá sesión hasta la otra semana.

TELEGRAMAS OFICIALES

Facilitados por la Delegación del Gobierno

Madrid 2, 1-45.

El parte de la guerra del día de hoy comunica que las columnas Sanjurjo Berenguer y Cabanellas, saliendo de Tauriat Hamed, Segongán y Zeluán avanzaron sobre el monte Harcha que fué ocupado por la columna Sanjurjo a las diez y veinte de la mañana sin que el numeroso enemigo que se vió opusiera gran resistencia, debido seguramente al castigo que ayer sufrió, prueba del cual es el hallazgo de treinta y dos cadáveres meros con armamento.

Al replegarse hacia Zeluán el general Cabanellas recogió cuatro cadáveres más y cuatro prisioneros de un grupo que a nosotros nos hostilizó.

En diversas posiciones avanzadas se han presentado familias meras haciendo entrega del armamento que tenían.

En los territorios de Tetuán, Ceuta y Larache sin novedad.

Relina temporal de agua y viento.

ULTIMA HORA

Por telegrama que ha recibido la Delegación de «La Trasmediterránea» se anuncia que el vapor «Jaime II», que había salido de Palma a las cuatro de esta madrugada, se ha visto precisado a regresar por causa del temporal, llegando allí a las nueve de la mañana.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data for MAHON, Bolsa de Barcelona 2 Diciembre, Amortizable 4 p.%, Interior 4 p.%, Exterior, Gbl. Norte Prioridad Barcelona, etc.

COTIZACIONES

Table with financial data for TELEGRAMA RECIBIDO DEL BANCO DE MENORCA, Bolsa de Barcelona Del 2 Diciembre 1921, Francos, Libras, Dollars, etc.

Crédito Mercantil de Menorca Entregamos los títulos de la Deuda Amortizable 5 por ciento precedentes del canje. ha

Colección Universal

NOVELAS — TEATRO — POESIA FILOSOFIA — CUENTOS — VIAJES HISTORIA MEMORIAS — ENSAYOS Las obras más famosas antiguas y modernas Véndese en la Tipografía Mahonesa calle Nueva. Tipografía Mahonesa Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

El gran diario madrileño

## LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedidlo a nuestro vendedor

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives - fina les temporada rebaja de precios calle y Plaza Arravaleja número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a precio en el comercio de José Ruidaveit, plaza Ca men 16 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regós de celosia. - Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidaveit.

LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros sustentan principios que combaten alguna idea política o religiosa.

Siempre adelante!

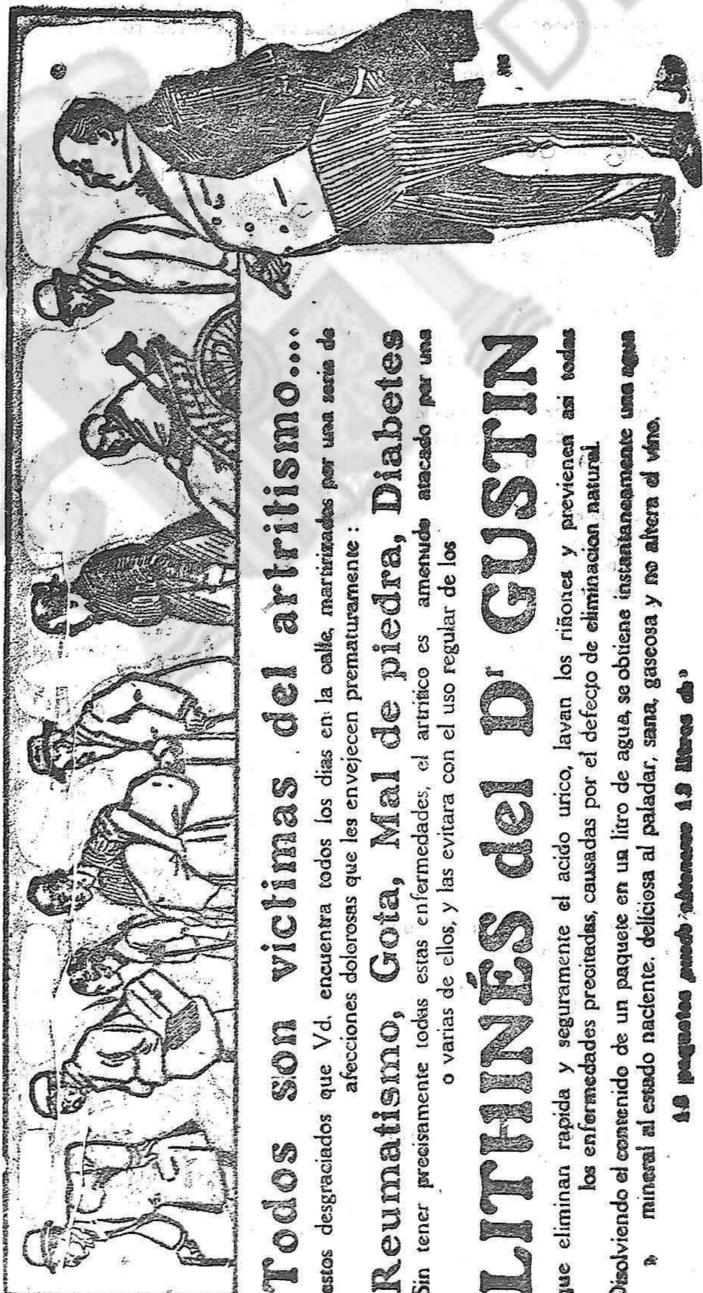
Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación de los principios del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pts. en rústica - 8 cuadernado, 5 pts.

Véndense en la «Tipografía» Mahón nesá, calle Nueva



Todos son víctimas del artrismo....  
 estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

**Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes**

Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenado atacado por una o varias de ellos, y las evitara con el uso regular de los

## LITHINÉS DEL D' GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precipitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

10 paquetes pueden abastecer a 10 personas 1.2 litros de

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 8 inserciones . . . . . 5'00 pts.	Vendidos por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones . . . . . 5'00 >	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción . . . . . 0'50 >	Por una inserción . . . . . 10'00 pts.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones . . . . . 5'00 >	Por dos inserciones . . . . . 15'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones . . . . . 8'00 >	Cada nueva inserción 7 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción . . . . . 1'00 >	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	Por una inserción . . . . . 20'00 pts.
	Por dos inserciones . . . . . 30'00 >
	Cada nueva inserción 7'50 pts. de aumento.
	De media página
	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
	De página entera
	Doble precio que el señalado para la media página.
	Anuncios de Teatros y Cines
	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
	Del ancho de una columna . . . . . 7'50 pts.
	A dos columnas . . . . . 20'00 >
	Un octavo de página . . . . . 35'00 >
	Un cuarto de página . . . . . 50'00 >
	Media página . . . . . 75'00 >
	Página entera . . . . . 100'00 >

Entreñetes

A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados

A 0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

De 1 a 5 inserciones . . . . . 7'50 pts.

De 4 a 6 inserciones . . . . . 13'50 >

De 7 a 10 inserciones . . . . . 20'00 >

Más de 10 inserciones a 1'75 pts. inserción

Hasta diez centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros.

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esquelmas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES. - 1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados. - 2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. - 3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa. - 4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelmas mortuorias

## ¡BOTE A MOTOR!

Véndase con los siguientes accesorios; motor casi nuevo que imprime una velocidad de unas 4 y media millas marinas por hora, con vela latina casi nueva, dos pares remos, iastre piedra, ancla de hierro, todo con sus accesorios, timón suplementario para vela (caso de partir a motor) además del que lleva puesto ya el motor, varios bidones para gasolina, cadena y piñones fondo, feque y otros pequeños accesorios.

Informarán precios por separado y en junto.

Puerto del Castillo, número 32, 1.ª - MAHÓN.